

**ФОРМА ЗА ПОДАВАНЕ НА ЖАЛБИ ОТНОСНО ПРЕДПОЛАГАЕМА  
НЕЗАКОНОСЪОБРАЗНО ПРЕДОСТАВЕНА ДЪРЖАВНА ПОМОЩ  
2003/С 116/03**

Член 88, параграф 3 от Договора за ЕО предвижда Комисията да бъде информирана така, че да има достатъчно време, за да може да представи своите коментари спрямо всякакви планове за предоставяне или изменение на помощи. Държавите-членки не прилагат предложените от нея мерки, докато в резултат на тази процедура няма произнесено окончателно решение.

Всяка мярка по отношение на помощ, приложена в противоречие с член 88, параграф 3, представлява “незаконосъобразна помощ”.

В съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета<sup>1</sup>, когато Комисията е получила, независимо от какъв източник, информация, в която се твърди, че е налице незаконосъобразна помощ, тя незабавно проверява информацията.

Освен това, съгласно член 20, параграф 2 от гореупоменатия регламент, всяка заинтересована страна може да информира Комисията за всякакви предполагаеми незаконосъобразни помощи или злоупотреба с помощи (наричана по-долу “жалба”).

Всяко лице или дружество може да подаде жалба пред Комисията. Процедурата е неформална. Въпреки това, Комисията е задължена да се съобразява с процедурните правила, изложени в Регламент (ЕО) № 659/1999, и по-специално с правото на защита на държавата-членка.

Освен това, като алтернативна възможност, както и с подаването на жалба пред Комисията, третите страни обикновено имат възможност, когато техните интереси са били сериозно засегнати от предоставянето на незаконосъобразна помощ, да повдигнат въпроса пред националните съдилища. Доклад за начина, по който националните съдилища прилагат правилата за държавните помощи е достъпен на адрес:

[http://europa.eu.int/comm/competition/state\\_aid/legislation/app\\_by\\_member\\_states/](http://europa.eu.int/comm/competition/state_aid/legislation/app_by_member_states/)

Въпреки това, Комисията не може да предложи информация за националните процедури, които са приложими в отделните случаи.

Приложената форма показва информацията, която е необходима на Комисията, за да може тя да разгледа жалба относно предполагаема незаконосъобразна помощ.

---

<sup>1</sup> ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

Ако не сте в състояние да попълните всички раздели на формата, моля да изложите основанията си.

Формата е достъпна на всички езици на Общността, на Интернет сървъра на Европейската комисия, на следния адрес:

[http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html) and  
[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/index_en.htm).

Интернет страницата *Europa* също съдържа много полезна информация относно правилата на Общността за държавните помощи, които биха могли да помогнат на Вас или Вашия консултант да попълните формата.

Можете да изпращате формата на следните адреси:

За жалби относно възможни незаконосъобразна държавни помощи в отрасъл производство, преработка и маркетинг на селскостопански продукти от приложение I:

European Commission  
Directorate-General for Agriculture  
Directorate H  
Office: Loi 130 5-128  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 296 76 72  
e-mail: [Agri-State-Aids@cec.eu.int](mailto:Agri-State-Aids@cec.eu.int)

За жалби относно възможни незаконосъобразни държавни помощи в отрасъл „производство, преработка и маркетинг с рибни и аквапродукти:

European Commission  
Directorate-General for Fisheries  
Directorate D  
Rue Joseph II 99  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 295 19 42  
e-mail: [fish-aidesdetat@cec.eu.int](mailto:fish-aidesdetat@cec.eu.int)

За жалби относно възможни незаконосъобразни държавни помощи в отрасъл „транспорт” или в отрасъл „стоманодобив”:

European Commission  
Directorate-General for Energy and Transport  
Directorate A  
Unit 4 - Internal Market, Public Service, Competition and Users' Rights  
B-1049 Brussels

Fax (32-2) 296 41 04  
e-mail: stateaid.transport@cec.eu.int

За жалби относно възможни незаконосъобразни държавни помощи в други отрасли:

European Commission  
Directorate General for Competition  
State aid Greffe  
J-70, (4/136)  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 295 36 10  
e-mail: Stateaidgreffe@cec.eu.int

Ако не сте сигурни коя точно дирекция е отговорна, можете да адресирате жалбата си до:

Secretary General  
European Commission  
B-1049 Brussels  
e-mail: Aidesdetat@cec.eu.int

#### **I.A. Информация относно жалбоподателя**

I.1. Фамилия и име на жалбоподателя или корпоративно наименование:

I.2. Адрес или седалище:

I.3. Телефон, факс, адрес на електронна поща:

I.4. Име, адрес, телефон, факс, адрес на електронна поща на лицето за контакт:

I.5. Ако жалбоподателят е предприятие, кратко описание на жалбоподателя, неговата(ите) област(и) и място(а) на дейност:

I.6. Моля, обобщете накратко как предоставянето на предполагаемата незаконосъобразна помощ засяга интересите на жалбоподателя.

#### **I.B. Информация относно представителя на жалбоподателя**

I.7. Ако жалбата е подадена от името на някой друг (лице или предприятие), моля предоставете също и името, адреса, факса, адреса на електронната поща на представителя и приложете писмено доказателство, че представителят е упълномощен да действа по такъв начин.

#### **II. Информация относно държавата-членка**

II.1. Държава-членка:

II.2. Ниво, на което е била предоставена предполагаемата незаконосъобразна държавна помощ:

- централно управление
- район (моля уточнете)
- друго (моля уточнете)

### **III. Информация относно мерките на помощ, за които се предполага, че са предмет на жалбата**

III.1. Оплаквате се от предполагаемата схема на помощ или от предполагаем индивидуален случай на помощ?

III.2. Кога е била предоставена предполагаемата помощ или кога е била приложена предполагаемата схема? Каква е продължителността на предполагаемата схема (ако е известна)?

III.3. В кой(кои) отрасъл на икономиката(-те) се прилага предполагаемата помощ?

III.4. Какъв е размерът на предполагаемата помощ? Под каква форма е предоставена (заеми, грантове, гаранции, данъчни инициативи или облекчения и т.н.)?

III.5. Кой е получателят? В случай на схема, кой има право да се ползва от предполагаемата помощ?

Моля, предоставете възможно най-обширна информация, включително и описание на дейността на съответното предприятие.

III.6. С каква цел е предоставена предполагаемата помощ (ако е известно)?

### **IV. Основания за жалбата**

Моля, обяснете подробно основанията за вашата жалба, включително и причините поради които се оплаквате, какви правила на правото на Общността според вас са били нарушени с предоставянето на въпросната предполагаема помощ и как това се е отразило на условията на конкуренцията на Общия пазар и на търговията между държавите-членки.

Ако предполагаемата помощ е увредила вашите собствени търговски интереси, моля обяснете как.

## **V. Информация относно други процедури**

V.1. Подробности за друго отправяне на молби към службите на Комисията (ако е възможно приложете копия от кореспонденцията):

V.2. Отправяне на молби към националните власти (например централни, регионални или местни органи на управление, Омбудсман и т.н.; ако е възможно приложете копия от кореспонденцията):

V.3. Прибягване до национални съдилища или използване на други процедури (например арбитраж или помирителни процедури). (Посочете дали вече е било взето решение или присъдено нещо, и приложете копие ако това е възможно):

## **VI. Придружаващи документи**

Опишете всички документи или доказателства, които са представени в подкрепа на жалбата и приложете копия.

Когато е възможно, се представя копие от националното законодателство или друга мярка, която дава правно основание за изплащането на предполагаемата помощ.

## **VII. Поверителност**

Моля, да имате предвид, че за да запази правото на защита на съответната държава-членка, на Комисията може да се наложи да разкрие вашата самоличност и всички придружаващи документи, или тяхното съдържание, на държавата-членка. Ако не желаете вашата самоличност или съдържанието на някои документи или информация да бъдат разкрити, ясно посочете това, ясно идентифицирайте поверителните части на всеки документ и представете основанията си.

Място, дата и подпис на жалбоподателя

## Извeстие 2003/С 116/04

**относно антидъмпинговите мерки в сила по отношение на вноса в Общността на полиестерни щапелни влакна с произход, *inter alia*, от Индия: промяна на името на дадено дружество с индивидуална митническа ставка**

Вносът на полиестерни щапелни влакна с произход, *inter alia*, от Индия е предмет на окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 2852/2000 на Съвета<sup>2</sup>.

Разположеното в Индия дружество *Indian Organic Chemicals Limited*, чийто износ за Общността на полиестерни щапелни влакна е предмет на индивидуална антидъмпингова митническа ставка от 14,7% по силата на гореупоменатия регламент, е информирала Комисията, че от 15 ноември 2002 г. е променила името си на *Futura Polyesters Limited*. Дружеството е помолило Комисията да потвърди, че промяната на името не се отразява на правото на дружеството да се ползва от индивидуалната митническа ставка, прилагана спрямо дружеството под предходното му наименование *Indian Organic Chemicals Limited*.

Комисията разгледа предоставената информация, която показва, че дейностите на дружеството, свързани с производството, продажбите и износа на полиестерни щапелни влакна, не са се повлияли от промяната на името. Следователно Комисията заключи, че промяната на името по никакъв начин не засяга установеното в Регламент (ЕО) № 2852/2000. С оглед на отсъствието на каквато и да била значителна промяна в обстоятелствата, в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) 2852/2000, позоваването на *Indian Organic Chemicals Limited* следва да се чете като *Futura Polyesters Limited*, със седалище на *13 Mathew Road, Mumbai*.

Допълнителният код по Интегрираната митническа тарифа на Общността (*TARIC*) A148, който преди се отнасяше за *Indian Organic Chemicals Limited* се прилага по отношение на *Futura Polyesters Limited*.

---

<sup>2</sup> ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 17.